

**Руководство по эксплуатации**  
**T4290, T4530, T4650**  
**Selecta Control**





## Меры предосторожности



- Машина предназначена исключительно для сушки одежды, прошедшей мокрую чистку
- Не разрешайте несовершеннолетним использовать машину.
- Не проливайте воду на машину.
- Если одежда подвергалась чистке с применением химикатов или негорючих жидкостей, напр. ацетона, спирта, бензина, пятновыводителей и т.п., ее следует сушить в сушильном барабане.
- Не разрешается применять машину для сушки пенорезины или резиноподобных материалов
- Не разрешается применять машину для сушки тряпок для швабр, если в них содержится полипропилен.
- Вынимайте одежду из сушилки, как только сушка будет завершена. Это предохраняет одежду от смятия и уменьшает риск спонтанного возгорания.
- Не останавливайте программу сушки до ее окончательного завершения, кроме случаев, когда одежда выгружается из машины и развешивается так, чтобы способствовать рассеянию тепла.
- Дозировку кондиционера для ткани или другого подобного продукта следует выбирать исходя из указаний изготовителя.
- О всех неисправностях немедленно сообщайте соответствующему технику. Это важно как для вашей безопасности, так и для безопасности окружающих.
- Машину нельзя располагать в местах, где ее дверца может быть заблокирована открывающимися или раздвижными дверьми и др. предметами.
- Данный продукт не предназначен для использования лицами (в т.ч. несовершеннолетними) с физическими или умственными недостатками, а также лицами, не имеющими необходимого опыта и знаний. Таковые должны пройти инструктаж по использованию продукта под руководством лица, несущего ответственность за их безопасность. Несовершеннолетние должны пользоваться машиной под присмотром взрослых и не играть с ней.

**Газовый сушильный барабан:**

Если вы почувствовали запах газа,

- Не включайте никакое оборудование
- Не пользуйтесь электрическими выключателями
- Не пользуйтесь телефонами в здании
- Покиньте комнату, здание или площадку
- Свяжитесь с лицом, ответственным за эксплуатацию машин



## Содержание:

Глоссарий . . . . .	7
Панель управления . . . . .	8
Руководство по использованию . . . . .	10
Программы - AHL . . . . .	10
Сушилка с ручным управлением - AHL . . . . .	11
Программы OPL . . . . .	12
Сушилка с ручным управлением - OPL . . . . .	13
Программы - прачечные с оплатой жетонами . . . . .	14
Платные сушилки . . . . .	15
Коды ошибок . . . . .	16
Техобслуживание . . . . .	17

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и материалы без предупреждения.

**Не допускать пересушивания шелковых и шерстяных тканей из-за риска сминания.**



## Глоссарий

### **Автоматический останов**

После просушивания сушилка останавливается автоматически.

### **АНЛ (Прачечная в жилом доме)**

Например: Коммунальные прачечные / общественные прачечные в многоквартирных домах.

### **ОРЛ (Прачечная при предприятии)**

Например: Прачечные при различных учреждениях.

### **МС (Контроль остаточной влажности)**

В сушилке есть контроль остаточной влажности.

## Панель управления

### Панель управления

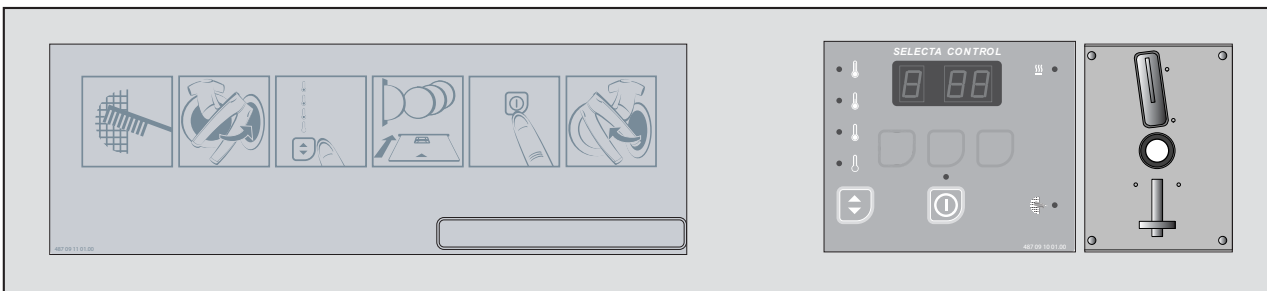
#### AHL - сушилка с ручным управлением



#### OPL - сушилка с ручным управлением




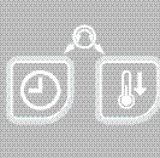



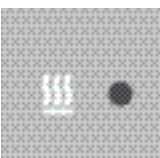
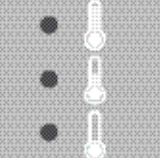
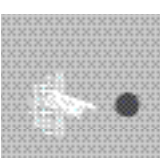



#### Прачечные с оплатой жетонами





## Панель управления

### Кнопки и символы

	<p><b>Кнопка P</b></p> <p>Кнопка выбора программы Не активна на платных сушилках.</p> <p>С RMS: При нажатии кнопки во время работы машины на дисплее отображается: остаточная влажность белья.</p>		<p><b>Реверсирование</b></p> <p>Вкл/выкл реверсирование Только для прачечных OPL.</p>
	<p><b>Кнопка установки времени</b></p> <p>Установка времени сушки Не активна на платных сушилках.</p>		<p><b>Время охлаждения</b></p> <p>Установка времени охлаждения. Только для прачечных OPL.</p>
	<p><b>Кнопка установки температуры</b></p> <p>Кнопка выбора температуры.</p> <p>При нажатии кнопки во время работы машины дисплей показывает: температуру на выходе.</p>		<p><b>Обогрев</b></p> <p>Обогрев включен, если горит лампочка.</p>
	<p><b>Выбранная температура</b></p> <p>Лампа загорается при выбранной температуре.</p>		<p><b>Фильтр</b></p> <p>Если горит лампочка, дверца / задвижка фильтра открыта.</p>
	<p><b>Кнопка "Пуск/стоп"</b></p> <p>Пуск: Нажать кнопку</p> <p>Стоп: Нажать кнопку или открыть дверцу.</p>		<p>Ручка регулировки частоты вращения барабана</p>
	<p><b>Состояние программы</b></p> <p>"d xx" = Сушка с временным управлением - xx указывает время.</p> <p>"c xx" = Охлаждение с временным управлением - xx указывает время.</p> <p>"c -" = Охлаждение с температурным контролем.</p> <p>" 00" = Standby. Программа против сминания ткани в сушилке действует 120 минут либо до момента открывания дверцы.</p>		

### Программы - АНЛ

#### Программы Р 01 - Р 02

Программа	обработки	тканей
Р 01	Дополнительная сушка	Деним
Р 02	Готово, можно использовать	100% хлопок / хлопок и полиэстер / махровая ткань

#### Программы Р 01 - Р 03 на сушилках с RMC

Программа	обработки	тканей
Р 01	Дополнительная сушка	Деним
Р 02	Готово, можно использовать	100% хлопок / хлопок и полиэстер / махровая ткань
Р 03	Сушка с последующим проглаживанием (15% влажности)	Все виды тканей

#### Температуры

<b>Высокая</b>	Не требует глажки/ нормальный режим стирки	Хлопок и смешанные ткани
<b>Средняя</b>	Не требует глажки/ нормальный режим стирки	Хлопок и смешанные ткани
<b>Низкая</b>	Деликатная стирка/ мягкая стирка	Тонкое белье
<b>Без обогрева</b>		Просушивание покрывал, пуховых одеял и постельного белья

#### Загрузка

Для достижения лучшего результата рекомендуется полная загрузка.

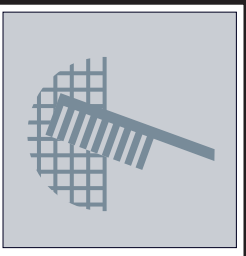

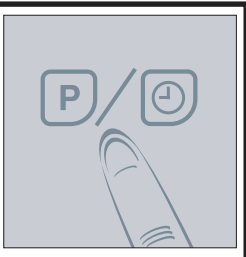
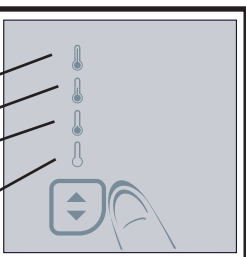

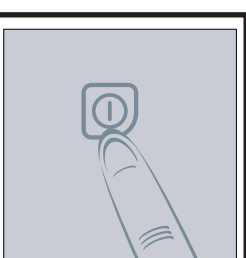
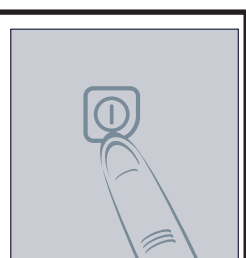
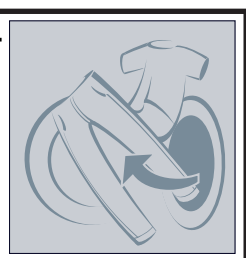
Полная загрузка указана в килограммах сухого белья.

Сушилка модели 4290 = 13,5 кг

Сушилка модели 4530 = 27 кг

Сушилка модели 4650 = 35 кг

## Сушилка с ручным управлением - АНЛ

<p>1</p>	<p>Очистите фильтр</p>		<p>Загрузите белье в барабан Закройте дверцу</p> 
<p>2</p>	<p>Выберите программу или установите время сушки</p>		<p><b>P 01</b> Дополнительная сушка <b>P 02</b> Готово к использованию <b>P 03</b> Сушка с последующим проглаживанием (15% влажности)</p>
<p>3</p>	<p>Выберите температуру</p> <p>Высокая Средняя Низкая Без обогрева</p>		<p>Последние минуты периода сушки - время охлаждения (охлаждение белья).</p> 
<p>4</p>	<p>Нажмите "Пуск"</p>		<p>Сушилка останавливается автоматически, когда белье сухое или когда указанное время закончилось.</p>
<p>5</p>	<p>Дождитесь остановки сушилки или нажмите "Стоп".</p>		<p><b>Перезапуск</b> Закройте дверцу и нажмите "Пуск".</p>
<p>6</p>	<p><b>Для предотвращения сминания:</b> Как только процесс сушки завершится, белье необходимо вынуть из сушилки.</p>		<p>Если белье остается в сушилке после окончания времени сушки, автоматически включается программа предотвращения сминания. Это означает, что барабан вращается с короткими интервалами, таким образом почти полностью предотвращая сминание.</p>

## Инструкции по применению

### Программы - OPL

#### Программы P 01 - P 03 на сушилках с RMC

Программа	обработки	тканей
P 01	Дополнительная сушка	Деним
P 02	Готово, можно использовать	100% хлопок / хлопок и полиэстер / махровая ткань
P 03	Сушка с последующим проглаживанием (5% влажности)	Полиэстер / нейлон
P 04	Сушка с последующим проглаживанием (10% влажности)	Шерсть / шелк
P 05	Сушка с последующим проглаживанием (15% влажности)	Вискоза / ацетатные ткани
P 06	Сушка с последующим проглаживанием (20% влажности)	Смешанные ткани
P 07	10-минутная сушка	Все виды тканей
P 08	20-минутная сушка	Все виды тканей
P 09	30-минутная сушка	Все виды тканей

#### Программы P 01 - P 05 на сушилках с автоматическим останом

Программа	обработки	тканей
P 01	Дополнительная сушка	Деним
P 02	Готово, можно использовать	100% хлопок / хлопок и полиэстер / махровая ткань
P 03	10-минутная сушка	Все виды тканей
P 04	20-минутная сушка	Все виды тканей
P 05	30-минутная сушка	Все виды тканей

#### Температура

<b>Высокая</b>	Не требует глажки/ нормальный режим стирки	Хлопок и смешанные ткани
<b>Средняя</b>	Не требует глажки/ нормальный режим стирки	Хлопок и смешанные ткани
<b>Низкая</b>	Деликатная стирка/мягкая стирка	Тонкое белье
<b>Без обогрева</b>		Просушивание покрывал, пуховых одеял и постельного белья

#### Загрузка

Для достижения лучшего результата рекомендуется полная загрузка.

Полная загрузка указана в килограммах сухого белья.

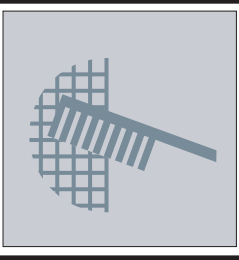

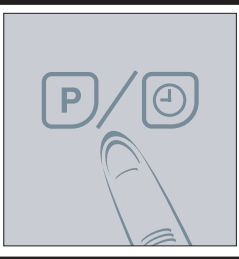
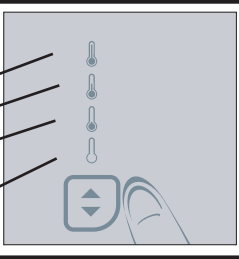
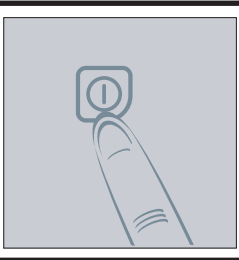
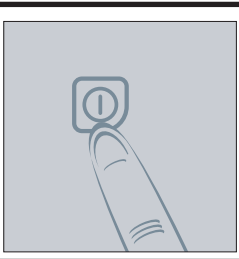
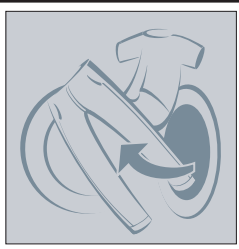
Сушилка тип 4290 = 13,5 кг

Сушилка тип 4530 = 27 кг

Сушилка тип 4650 = 35 кг

## Инструкции по применению

### Сушилка с ручным управлением - OPL

1	Очистите фильтр		<b>Загрузите белье в барабан</b> <b>Закройте дверцу</b> 
2	<b>Выберите программу</b> или <b>установите время сушки</b>		<b>P 01</b> Дополнительная сушка <b>P 02</b> Готово к использованию <b>P 03</b> Сушка с последующим проглаживанием (5 % влажности) <b>P 04</b> Сушка с последующим проглаживанием (10 % влажности) <b>P 05</b> Сушка с последующим проглаживанием (15 % влажности) <b>P 06</b> Сушка с последующим проглаживанием (20 % влажности) <b>P 07</b> 10-минутная сушка <b>P 08</b> 20-минутная сушка <b>P 09</b> 30-минутная сушка
3	<b>Выберите температуру</b> Высокая Средняя Низкая Без обогрева		<b>Период охлаждения:</b> Можно изменить. <b>Реверсирование</b> <b>вкл / выкл:</b> Одновременно нажмите кнопки установки времени и времени охлаждения
4	Нажмите "Пуск"		<b>Сушилка останавливается</b> автоматически, когда белье сухое или когда указанное время закончилось.
5	Подождите, пока сушилка остановится или нажмите "Стоп".		<b>Перезапуск</b> Закройте дверцу и нажмите "Пуск".
6	<b>Для предотвращения сминания:</b> Как только процесс сушки завершится, белье необходимо сразу вынуть из сушилки.		Если белье остается в сушилке после окончания времени сушки, автоматически включается программа предотвращения сминания. Это означает, что барабан вращается с короткими интервалами, таким образом почти полностью предотвращая сминание.

**Программы - прачечные с оплатой жетонами****Температура**

<b>Программа</b>	<b>обработки</b>	<b>тканей</b>
<b>Высокая</b>	Не требует глажки/ нормальный режим стирки	Хлопок и смешанные ткани
<b>Средняя</b>	Не требует глажки/ нормальный режим стирки	Хлопок и смешанные ткани
<b>Низкая</b>	Деликатная стирка/ мягкая стирка	Тонкое белье
<b>Без обогрева</b>		Просушивание покрывал, пуховых одеял и постельного белья

**Загрузка**

Для достижения лучшего результата рекомендуется полная загрузка.

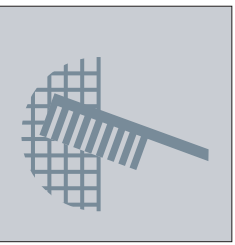

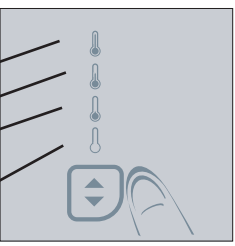
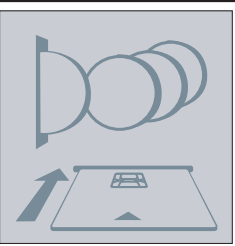
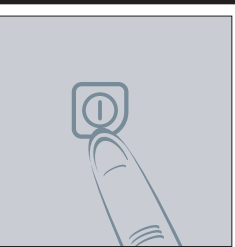
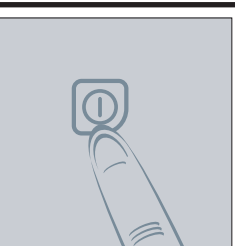

Полная загрузка указана в килограммах сухого белья.

Сушилка модели 4290 = 13,5 кг

Сушилка модели 4530 = 27 кг

Сушилка модели 4650 = 35 кг

## Платные сушилки

<p>1</p>	<p>Очистите фильтр</p>		<p>Загрузите белье в барабан Закройте дверцу</p>	
<p>2</p>	<p>Выберите температуру</p> <p>Высокая</p> <p>Средняя</p> <p>Низкая</p> <p>Без обогрева</p>			
<p>3</p>	<p>Оплата жетонами/карточкой</p>			
<p>4</p>	<p>Нажмите "Пуск"</p>			
<p>5</p>	<p>Подождите, пока сушилка остановится или нажмите "Стоп".</p>			
<p>6</p>	<p><b>Для предотвращения сминания:</b></p> <p>Как только процесс сушки завершится, белье необходимо вынуть из сушилки.</p>		<p>Если белье остается в сушилке после окончания времени сушки, автоматически включается программа предотвращения сминания.</p> <p>Это означает, что барабан вращается с короткими интервалами, таким образом почти полностью предотвращая сминание.</p>	

### Коды ошибок

У сушилки есть функция автоматического указания ошибок.

Указание ошибок отображается как мигающий код.

Для разъяснения кодов ошибок см. руководство Selecta Control.

Если отобразилась ошибка, необходимо обратиться к оператору прачечной.

Тем не менее, пользователь может попытаться устранить некоторые ошибки самостоятельно.

#### Код ошибки E05 или E06

Если отображается код ошибки E05 или E06, это может означать перегрев двигателя.

Остановите сушилку и подождите 5 минут. Запустите снова и выберите программу. Если это не помогает и код ошибки снова отображается, необходимо обратиться к оператору прачечной.

#### Код ошибки E12

Если отображается этот код ошибки, возможно, пользователь перегрузил сушилку.

Уберите часть белья, закройте дверцу и нажмите кнопку "Пуск". Если это не помогает и код ошибки снова отображается, необходимо обратиться к оператору прачечной.

#### Код ошибки E14. Только для прачечных OPL

При сбросе ошибки газовой системы E14 сушилка должна работать по программе с обогревом и индикатор обогрева должен быть включен.

Сушилку можно перезапустить только три раза.

Однако, если сушилку необходимо перезапустить более трех раз, ей нельзя пользоваться и нужно вызвать специалиста по обслуживанию.

#### Код ошибки E15

Если отображается этот код ошибки, возможно, пользователь перегрузил сушилку.

Уберите часть белья, закройте дверцу и нажмите кнопку "Пуск". Если это не помогает и код ошибки снова отображается, необходимо обратиться к оператору прачечной.

#### Код ошибки E16

Этот код ошибки отображается, если пользователь нажимает кнопку "Пуск", когда вакуумный переключатель уже закрыт.

Для сброса открыть/закрыть дверцу и нажать кнопку "Пуск".



## Техобслуживание

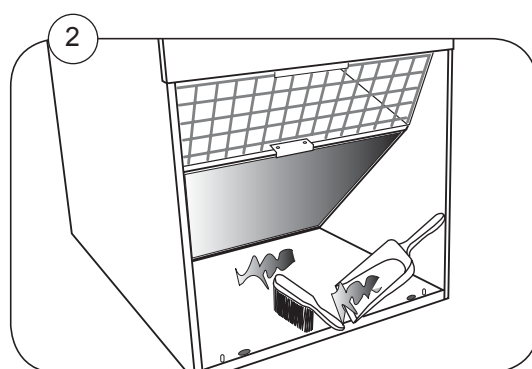
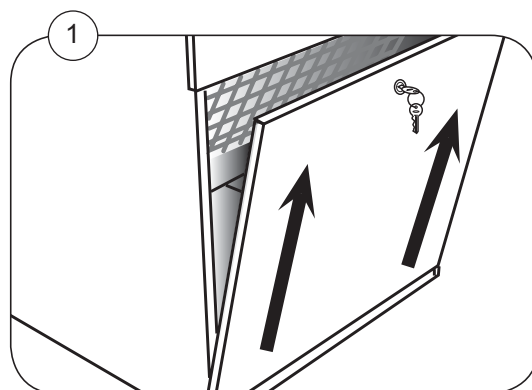
Следующие действия необходимо выполнять регулярно, в зависимости от частоты использования сушилки.

### Ежедневно

- Убедитесь, что барабан останавливается, если загрузочная дверца открыта.
- Убедитесь, что барабан останавливается, если загрузочная дверца открыта.

Если машина работает с открытой загрузочной дверцей или дверцей фильтра, то ей **нельзя** пользоваться и необходимо отремонтировать. **ВНИМАНИЕ** Обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу для отключения питания сушилки.

- Убедитесь, что сушилка не включается до активации кнопки "Пуск/Стоп".
- Убедитесь, что уплотнение люка очищено (используйте влажную ткань).
- Очистка фильтра рис. 1-2.  
Снимите дверцу, открыв ее и потянув вверх. Для очистки не обязательно снимать фильтр. Пневматическая система машины обеспечивает автоматическое оседание ворса и пыли на дне фильтра, откуда они удаляются вручную щеткой или пылесосом.
- Убедитесь, что фильтр не поврежден.



## Раз в неделю

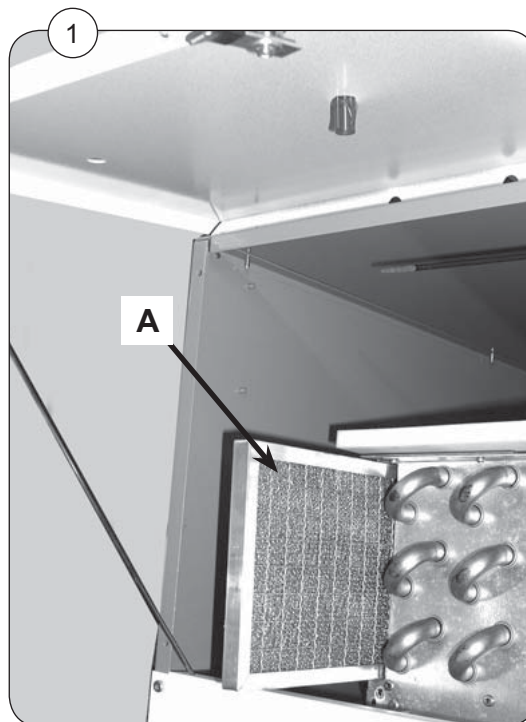
### Только для сушилок с паровым обогревом

Рис.1 Очистка фильтра перед паровым калорифером.

1. Откройте переднюю панель.
2. Снимите фильтр, как показано (A).
3. Очистите фильтр водой или сжатым воздухом.
4. Снимите дверцу и закройте переднюю панель.

## Смазка

Все подшипники не нуждаются в техобслуживании, так как они постоянно смазываются.

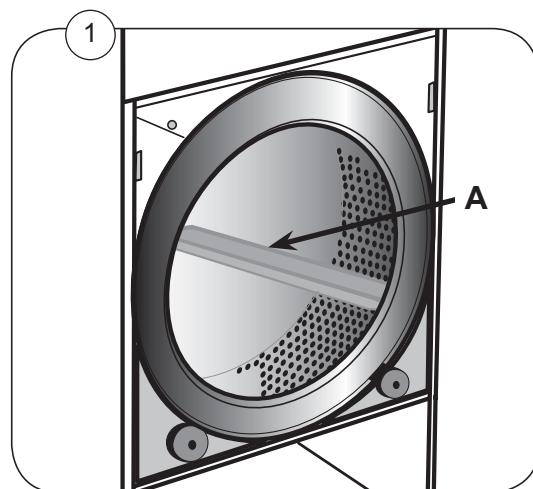


## Раз в квартал

Убедитесь, что эти детали не забиты ворсинками и пылью или загрязнены каким-либо другим образом:

- Воздухозаборник в задней части сушилки
- Территория вокруг сушилки
- Отводящий короб
- Приточно-вентиляционное отверстие в помещении

Убедитесь, что соединения системы вывода хорошо закреплены.



## Только для сушилок с RMC

Протрите/очистите барабан и подъемные механизмы **A** лимонной кислотой. Остатки мыла рекомендуется удалять жесткой губкой.

Недостаточная очистка подъемного механизма может ухудшить автоматический контроль остаточной влажности белья и, по окончании программы сушки, белье будет более влажным, чем требуется.



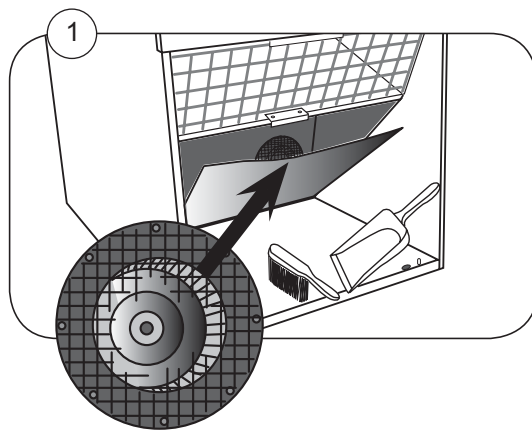
Должно выполняться  
квалифицированным персоналом.



### Раз в квартал/раз в полгода

Отключите питание сушилки.

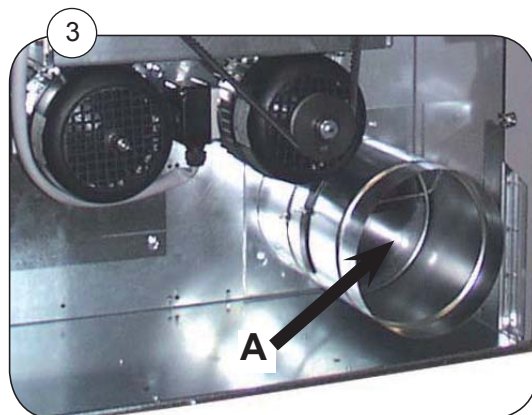
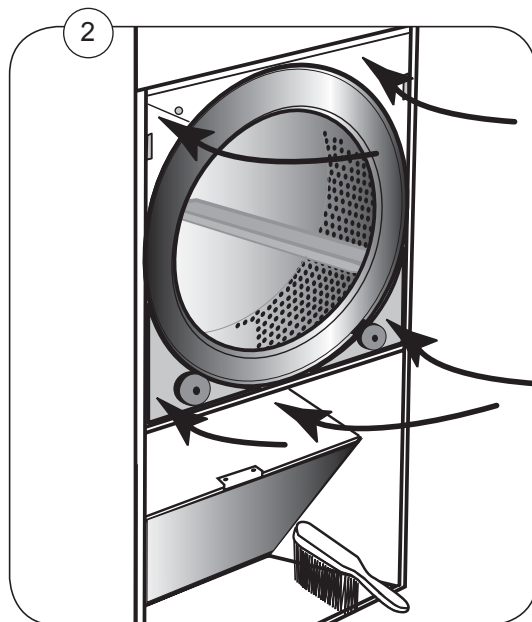
- Проверьте и очистите шкив вентилятора, рис. 1.



### Раз в год

Отключите питание сушилки.

- Снимите переднюю панель и протекторы для пальцев. Удалите ворсинки/пыль, рис.2
- Т4650: Проверьте и закрепите опорные ролики.
- По крайней мере раз в год специалист должен осматривать внутренние изнашивающиеся детали и счищать ворсинки.
- Проверьте и очистите невозвратную задвижку **A**, рис. 3.





#### **Skrotning av maskin**

När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

#### **Scrapping of machine**

When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

#### **Entsorgung des Geräts**

Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

#### **Mise au rebut de machine**

Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de pollution pour l'environnement ou la santé.

#### **Desguace de la máquina**

Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

#### **Bortskaffelse af maskinen**

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

#### **Koneen hävittäminen**

Kun konetta ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita konetta tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

#### **Skrotning av maskin**

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

#### **Afdanken van de machine**

Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

#### **Rottamazione della macchina**

Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

#### **Złomowanie maszyny**

Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

#### **Vyřazení přístroje**

Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástí přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístroje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

#### **Утилизация машины**

Если машина больше не подлежит использованию, ее необходимо доставить на завод по утилизации лома. Большинство деталей машины можно повторно использовать, но она также содержит другие материалы, требующие особого обращения. Поэтому никогда не отправляйте машину в бытовой мусор, это может привести к ущербу для здоровья или окружающей среды.



487 01 05 30.09

## TUMBLE DRYERS HYDRO-EXTRACTORS

### Types:

H1... , H1...R , N1...E. , N1...EC. , N1...G1.  
N2...E. , N2...G1. , N2...S. , N3...E. , N3...G1. , N3...G3. , N3...LE.  
N4...E. , N4...G2. , N4...HW. , N4...S.  
N4...E. , N4...G2. , N4...S.

**Product standard: EN 60335**

#### Försäkran om överensstämmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sverige

försäkrar under eget ansvar att denna produkt, med typbeteckning och enl. ovan, är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

- LVD - direktivet (73/23/EC)
- EMC - direktivet (89/336/EC)
- MD - direktivet (98/37/EC)
- Gas - direktivet (90/396/EC)
- RoHS- direktivet (2002/95/EC)

#### CE Declaration of conformity

We, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sweden

declare under our sole responsibility that the product of the type stated above is manufactured in conformity with the following [EU] directives:

- LVD - directive (73/23/EC)
- EMC - directive (89/336/EC)
- MD - directive (98/37/EC)
- Gas - directive (90/396/EC)
- RoHS- directive (2002/95/EC)

#### EG-Konformitetserklaring

Wir, die Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Schweden

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt mit der oben genannten Typen-bezeichnung mit folgenden EU-Richtlinien übereinstimmt:

- LVD - Direktive (73/23/EC)
- EMC - Direktive (89/336/EC)
- MD - Direktive (98/37/EC)
- Gas - Direktive (90/396/EC)
- RoHS- Direktive (2002/95/EC)

#### Déclaration de conformité CE

Nous, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Suède

déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit des type et numéro de série indiqués ci-dessus est fabriqué conformément aux directives UE suivantes:

- LVD - Directive (73/23/CE)
- EMC - Directive (89/336/CE)
- MD - Directive (98/37/CE)
- Gaz - Directive (90/396/CE)
- RoHS- Directive (2002/95/CE)

#### Declaración de conformidad CE

Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
con sede en SE-341 80 Ljungby, Suecia

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto cuyo tipo se especifica en el encabezado se ha fabricado conforme a las siguientes directivas:

- LVD - directiva (73/23/CE)
- EMC - directiva (89/336/CE)
- MD - directiva (98/37/CE)
- Gas - directiva (90/396/CE)
- RoHS - directiva (2002/95/CE)

#### Erklæring om EU-overensstemmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sverige,

erklærer på eget ansvar, at produktet med typebetegnelse som angivet er fremstillet i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- LVD - direktivet (73/23/EC)
- EMC - direktivet (89/336/EC)
- MD - direktivet (98/37/EC)
- Gas - direktivet (90/396/EC)
- RoHS- direktivet (2002/95/EC)

#### EY-Vaativuorokäytösavustus

Me, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Ruotsi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tuote, jonka tyyppitunnus lukee yllä, on valmistettu seuraavien [EU]-direktiivien mukaisesti:

- LVD - direktiivi (73/23/EC)
- EMC - direktiivi (89/336/EC)
- MD - direktiivi (98/37/EC)
- Kaasu - direktiivi (90/396/EC)
- RoHS- direktiivi (2002/95/EY)

#### EG-Conformiteitsverklaring

Wij, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Zweden

verklaan hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product van het type en met het serienummer zoals hieronder vermeld, is vervaardigd conform de volgende normen:

- LVD - direktive (73/23/EC)
- EMC - direktive (89/336/EC)
- MD - direktive (98/37/EC)
- Gas - direktive (90/396/EC)
- RoHS- direktive (2002/95/EC)

#### Dichiarazione CE di conformità

Noi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto del tipo specificato sopra è conforme alle seguenti direttive [UE]:

- LVD - direttiva (73/23/CE)
- EMC - direttiva (89/336/CE)
- MD - direttiva (98/37/CE)
- Gas - direttiva (90/396/CE)
- RoHS - direttiva (2002/95/CE)

#### Declaração CE de conformidade

Nós, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Suécia

declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto com os números de série e de tipo abaixo indicados é fabricado em conformidade com as seguintes diretivas [UE]:

- LVD - directiva (73/23/CE)
- EMC - directiva (89/336/CE)
- MD - directiva (98/37/CE)
- Gás - directiva (90/396/CE)
- RoHS - directiva (2002/95/CE)

#### Δήλωση συμμόρφωσης CE

Εμείς, η εταιρεία Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Σουηδία

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο τύπος του προϊόντος που αναφέρεται παραπάνω κατασκευάζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες της [EE]:

- Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης (73/23/EE)
- Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (89/336/EE)
- Οδηγία περί Μηχανημάτων (98/37/EE)
- Οδηγία περί Συσκευών Αερίου (90/396/EE)
- Οδηγία περί Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (2002/95/EE)

#### CE megfelelési nyilatkozat

Mi, az Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Svédország

felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább megadott típusú termék gyártása a következő EU-irányelvekkel összhangban történik:

- a 73/23/EGK irányelv
- a 89/336/EGK irányelv
- a 98/37/EGK irányelv
- a 90/396/EGK irányelv
- RoHS direktívi (2002/95/EC)

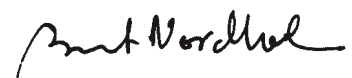
#### EF-samsvarserklæring

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sverige

erklærer på eget ansvar at dette produktet, med typebetegnelse og produktionsnummer som angitt nedenfor, er produsert i samsvar med bestemmelsene i følgende direktiver:

- LVD - direktivet (73/23/EC)
- EMC - direktivet (89/336/EC)
- MD - direktivet (98/37/EC)
- Gas - direktivet (90/396/EC)
- RoHS - direktivet (2002/95/EC)

Ljungby 2006.05.23



**Bert Nordholm**  
Production Director



[www.electrolux.com/professional](http://www.electrolux.com/professional)

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)